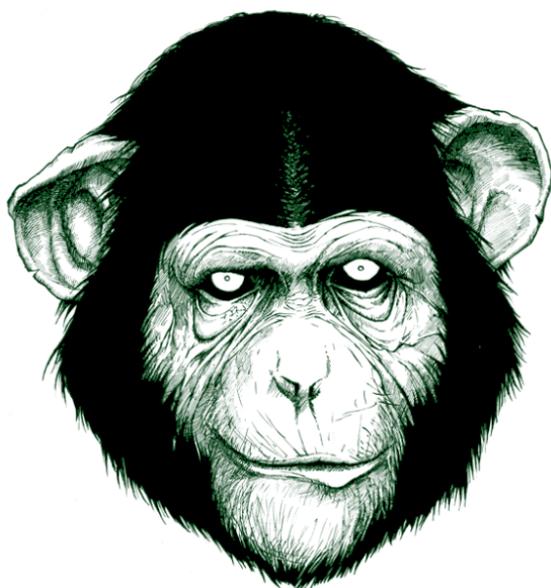


le saske smani

The Scientific Ape



fi'e la'o gy Robert Louis Stevenson gy
fanva fa la xorxes

Robert Louis Stevenson
Translated by Jorge Llambiás

ni'o bu'u lo sicyxindo daplu lo zdani cu jibni lo ricfoi

In a certain West Indian Isle, there stood a house and hard by a grove of trees.

.i lo zdani cu se xabju lo mivyka'a

In the house there dwelt a vivisectionist,

.i lo ricfoi cu go'i lo lanzu be lo remsmi smani

and on the trees a clan of anthropoid apes.

.i pa smani cu se kavbu le mivyka'a gi'e ze'a pinfu fi lo selri'u pe lo skeku'a

It chanced that one of these was caught by the vivisectionist and kept some time in a cage in the laboratory.

.i le smani cu mutce terpa lo se viska be sy gi'e carmi se cinri ro lo se tirna be sy

There he was much terrified by what he saw, deeply interested in all he heard;

.i sy se zanju'a lo nu ba zi zifre barkla lo sy selri'u noi se tcita li 701

and as he had the fortune to escape at an early period of his case (which was numbered 701).

.i sy xruti lo lanzu gi'e se xrani fi lo jamfu fo lo cmalu po'o

and to return to his family with only a trifling lesion of one foot,

.i sy jinvi lo du'u su'a prali sy lo se lifri

he thought himself on the whole the gainer.

ni'o sy ca lo nu ba'o xruti cu te cmene vo'a zo prijé gi'e co'a jai fanza lo drata smani fai lo nu retsku

He was no sooner back than he dubbed himself doctor and began to trouble his neighbours with the question:

lu ki'u ma lo smani na favysra li'u

Why are not apes progressive?

.i pa smani cu cusku lu mi na se slabu lo smuni be zo favysra li'u gi'e renro lo branarge lo mamymamta be vo'a

"I do not know what progressive means," said one, and threw a cocoanut at his grandmother.

.i lo drata cu cusku lu mi ge nai djuno gi nai se cinri li'u gi'e dandu klama lo jibni tricu

"I neither know nor care," said another, and swung himself into a neighbouring tree.

.i lo ci moi cu krixu lu ko co'u co'e li'u

"O stow that!" cried a third.

.i lu mabla nu farvi li'u se cusku le ralju noi tolci'o stonei gi'e zanru lo nu xadni tsali

"Damn progress!" said the chief, who was an old physical-force tory.

.i lu .e'u do xagze'a tarti li'u

"Try and behave yourselves better the way you are."

ni'o ku'i le saske smani cu jajgau lo so'o citmau smani lo sepli diklo gi'e jundi zmadu se tirna

But when the scientific ape got the younger males alone, he was heard with more attention.

.i lu lo remna cu se farvi fi lo smani sa'u li'u se cusku ca lo nu dandu lo galtu jimca lo rebla

"Man is only a promoted ape," said he, hanging his tail from a high branch.

.i lu lo tedyske vreji cu na mulno	"The geological record being incomplete,
.i ja'e bo na cumki fa lo nu kanji lo temci be lo nu lo remna mo'u farvi be'o .e lo temci poi se nitcu ma'a lo nu se lidne	it is impossible to say how long he took to rise, and how long it might take us to follow in his steps.
.i ku'i pe'i ma'a va'o lo nu vlipa pilno lo ciste poi mi pu finti ba carmi spaji ro da	But by plunging vigorously in medias res on a system of my own, I believe we shall astonish everyone.
.i lo remna cu xaksu lo ctona'a be li so'i ta'i lo lijda jo'u lo marde jo'u lo pemci jo'u lo drata nalsa'u	Man lost centuries over religion, morals, poetry and other fudge;
.i lo ctona'a be li so'i cu temci lo nu co'a drani zunkte lo saske	it was centuries before he got properly to science,
.i pu zi sai co'a mivyka'a	and only the other day that he began to vivisect.
.i ma'a ba fatne litru co'a lo nu mivyka'a li'u	We shall go the other way about, and begin with vivisection."
ni'o lu .io censa branarge .i mivyka'a ki'a li'u preti fi lo smani	-"What in the name of cocoanuts is vivisection?" asked an ape.
.i le prije cu tcila ciksi lo se viska be bu'u lo skeku'a	The doctor explained at great length what he had seen in the laboratory;
.i so'o je nai ku'i ro lo se tirna cu manci	and some of his hearers were delighted, but not all.
.i lu mi no roi pu tirna lo tai nu kusru li'u se krixia lo smani poi pu cirko lo kerlo ca lo nu damba lo famti	-"I never heard of anything so beastly!" cried an ape who had lost one ear in quarrel with his aunt.
.i lu ma prali ma'a li'u preti fi lo drata	-"And what is the good of it?" asked another.
.i lu xu do na sanji sei le prije cu cusku	-"Don't you see?" said the doctor.
.i ma'a ta'i lo nu mivyka'a lo remna cu facki lo du'u lo smani cu te marji ma kau gi'e ja'o crakla li'u	"By vivisecting men, we find out how apes are made, and so we advance."
.i lu ki'u ma na mivyka'a lo smani li'u preti fi lo se ctuca poi darlu nelci	"But why not vivisect each other?" asked one of his disciples who was disputatious.
.i lu .ue ckeji sei le prije cu cusku	-"O, fie!" said the doctor.
.i mi na ba stali lo nu tirna lo simsa	"I will not sit and listen to such talk;
.i do'a nai na gubni go'i li'u	or at least not in public."
.i lu e'u pei pilno lo zerzu'e li'u preti fi le darlu nelci	-"But criminals?" inquired the disputant.
.i lu mutce senpi lo du'u xu kau zasti fa lo nu vrude jo'u lo nu palci	-"It is highly doubtful if there be such a thing as right or wrong:
.i ja'o ma zekri zunkte sei le prije cu spuda	then, where's your criminal?" replied the doctor.
.i ji'a ru'a lo cecmu na zanru	"And besides the public would not stand it.
.i lo remna cu mapti ki'u lo nu mintu klesi li'u	And men are just as good; it's all the same genus."
.i lu simlu lo ka kusru lo remna li'u se cusku le smani poi se kerlo pa da	"It seems rough on the men," said the ape with one ear.
.i lu pa mai sei le prije cu cusku lo remna cu xusra lo du'u ma'a na cortu gi'e zmidai	-"Well, to begin with," said the doctor, "they say that we don't suffer and are what they call automata;
.i se ki'u bo mi prane zifre lo nu xusra lo mintu lo remna li'u	so I have a perfect right to say the same of them."
.i lu la'e di'u cu cizra sei le darlu nelci cu cusku	-"That must be nonsense," said the disputant;
.i ji'a du'ospo i ga nai zmidai gi ctuca ma'a no da ma'a	"and besides it's self-destructive. If they are only automata, they can teach us nothing of ourselves;
.i ga nai ctuca su'o da gi to .io branarge toi ja'a cortu li'u	and if they can teach us anything of ourselves, by cocoanuts! they have to suffer."
.i lu .ie go'i sei le prije cu cusku	-"I am much of your way of thinking," said the doctor,
.i je'u lo se darlu cu mapti lo masti karni po'o	"and indeed that argument is only fit for the monthly magazines.
.i .i'a cortu	Say that they do suffer.
.i ku'i cortu se va'u lo mleca danlu poi nitcu lo nu se sidju	Well, they suffer in the interest of a lower race, which requires help:

.i no da zmadu la'e di'u lo ka mapti je drani	there can be nothing fairer than that.
.i ji'a li'a ma'a ba facki su'o prali be lo remna li'u	And besides we shall doubtless make discoveries which will prove useful to themselves."
.i lu ku'i ma'a ta'i ma ba facki sei le darlu nelci cu cusku va'o lo nu ma'a na djuno lo du'u ma'a sisku ma kau li'u	"But how are we to make discoveries," inquired the disputant, "when we don't know what to look for?"
.i lu .oi .e'o lo cevni cu zandapma lo rebla be mi sei le prijé cu fenki krixá	"God bless my tail!" cried the Doctor, nettled out of his dignity,
.i pe'i do tolrai lo ka saske se menli kei lo ro smani pe lai bifyfa'a daplu	"I believe you have the least scientific mind of any ape in the Windward Islands!
.i .ue .ia nai djuno lo du'u sisku ma kau	Know what to look for indeed!
.i lo jetnu saske na srana la'e di'u	True science has nothing to do with that.
.i sa'u da mivyka'a gi'e lacri lo cunso	You just vivisect along, upon the chance;
.i da va'o lo nu facki de cu pamoi lo se spaji .ie nai pei li'u	and if you do discover anything, who is so surprised as you?"
.i lu mi pensi lo pa se jmina fapro sei le darlu nelci cu cusku	"I see one more objection," said the disputant,
.i .i'a mutce zdile .i ku'i lo remna cu mutce tsali gi'eponse lo cecla xarci li'u	"though, mind you, I am far from denying it would be capital fun. But men are so strong, and then they have these guns."
.i lu ja'o ma'a ba kavbu lo cifnu li'u	"And therefore we shall take babies,"
	concluded the doctor.
ni'o le prijé ca lo cabvanci cu xruti lo purdi pe le mivyka'a gi'e lebna lo balre pa'o lo canko be lo kumfa gi'e ba bo lebna lo cifnu noi zvati lo ckana pe lo verba kumfa	That same afternoon, the doctor returned to the vivisectionist's garden, purloined one of his razors through the dressing room window, and on a second trip, removed his baby from the nursery basinette.
ni'o mutce zakte bu'u lo gapru be lo tricu	There was a great to-do in the tree tops.
.i le smani poi se kerlo pa da zi'e noi xendo cu jgari le cifnu lo birka	The ape with the one ear, who was a good natured fellow, nursed the baby in his arms;
.i lo drata cu punji lo narge lo moklu gi'e fengu le cifnu lo nu cy na djica lo nu citka	another stuffed nuts in its mouth, and was aggrieved because it would not eat them.
.i cusku lu na racli li'u	"It has no sense," said he.
.i lu .au ti na klaku sei le smani poi se kerlo pa da cu cusku	"But I wish it would not cry," said the ape with the one ear,
.i rigini dunli lo smani li'u	"it looks so horribly like a monkey!"
.i lu la'e di'u cu bebna sei le prijé cu cusku	"This is childish," said the doctor.
.i ko dunda le balre mi li'u	"Give me the razor."
.i ku'i ca lo di'u valsi le smani poi se kerlo pa da cu sputu fo le prijé gi'e klama fi'o kansa le cifnu lo gapru be lo lamji tricu	But at this the ape with one ear lost heart, spat at the doctor, and fled with the baby into the next tree top.
.i lu le'o sei le smani poi se kerlo pa da cu krixá ko ko mivyka'a li'u	"Yah!" cried the ape with the one ear, "vivisect yourself!"
ni'o pi ro lo girzu co'a jersi gi'e krixá	At this the whole crew began chasing and screaming;
.i lo savru cu kajde le ralju noi jibni gi'e ca'o catra lo civla be fi ry	and the noise called up the chief, who was in the neighbourhood, killing fleas.
.i lu lo vi savru cu mo li'u	"What is all this about?"
se krixá le ralju	cried the chief.
.i ry ba lo nu se jungau cu sudgau lo mebri	And when they had told him, he wiped his brow.
.i lu .io barda branarge sei krixá	"Great cocoanuts!" cried he,
.i xu ti mabla se senva	"is this a nightmare?"
.i xu lo smani ka'e zakte lo tai nu kusru	Can apes descend to such barbarity?
.i ko xruti bevri le cifnu li'u	Take back that baby where it came from."
.i lu do na saske se menli li'u	"You have not a scientific mind,"

se cusku le prije	said the doctor.
.i lu mi na djuno lo du'u xu kau mi saske se menli	"I do not know if I have a scientific mind or not,"
	replied the chief;
.i ku'i mi ja'a ralte lo ganra grana	"but I have a very thick stick,
.i ga nai do pencu lo va cifnu gi mi gy pilno lo nu popygau lo stedu be do li'u	and if you lay one claw upon that baby, I will break your head with it."
.i ja'e bo bevri le cifnu lo crane purdi	So they took the baby to the front garden plot.
.i le mivyka'a noi xamgu ke lantu nanmu cu mutce gleki gi'e gleki cfagau ci cnino skecipra bu'u le skeku'a pu lo fanmo be lo donri	The vivisectionist (who was an estimable family man) was overjoyed, and in the lightness of his heart, began three more experiments in his laboratory before the day was done.
fa'o	The end.

lo ti tertcidu fi'e la albaros. de'i li 2012

This document created by Álvaro Vallejo, 2012

Term	Translation/comments
le	the described.
saske	science. x1 (mass of facts) is science of/about subject matter x2 based on methodology x3.
smani	Monkey. x1 is a monkey/ape/simian/baboon/chimpanzee of species/breed x2.
fi'e	Created by. From finti = invent.
la'o	The non-Lojban named.
gy	G.
fanva	Translate. x1 translates text/utterance x2 to language x3 from language x4 with translation result x5.
fa	1st sumti place.
ni'o	New topic. discursive: paragraph break; introduce new topic.
bu'u	Coincident with.
lo sicyxindo	A West-Indian: lo= a sic=>stici=to the west + xindo = Hindi.
daplu	Island. x1 is an island/atoll/key of [material/properties] x2 in surroundings/body x3; x1 is insular.
zdani	House. x1 is a nest/house/lair/den/[home] of/for x2.
cu	sumti separator. Used here to avoid that zdani and jibni mix in a single meaning (tanru).
jibni	Near. x1 is near/close to/approximates x2 in property/quantity x3 (ka/ni).
lo	The really is. Veridical descriptor: the one(s) that really is(are) ...
ricfoi	Forest: ric=>tricu=tree + foi=>foldi=field.
i / .i	Sentence link/continuation; continuing sentences on same topic. May also be written with initial period.
se	Second sumti conversion. Swaps the first and second places of a bridi.
lo se xabju	A dwelling: xabju= x1 dwells/lives/resides/abides at/inhabits/is a resident of location/habitat/nest/home /abode x2.
mivyka'a	vivisectionist: miv=>jmive=live + ka'a=>katna=cut.
go'i	Preceding bridi; in answer to a yes/no question, repeats the claim, meaning yes.
lanzu	Family. x1 (mass) is a family with members including x2 bonded/tied/joined according to standard x3.
smani	Ape. x1 is a monkey/ape/simian/baboon/chimpanzee of species/breed x2.
remsmi smani	Anthropoid ape: rem=>renma=human + smi=>simsa=similar + smani=ape.
lo se kavbu	Something captured.
gi'e	"And" logical connective: bridi-tail afterthought and.
ze'a	during some time (medium time interval).
pinfu	Prisoner. x1 is a prisoner/captive of x2, restrained/held/confined by means/force x3.
selri'u	Restrain: se+rinju= restrained lo se rinju = a restraint.
pe	restrictive relative phrase marker: which is associated with ...; loosest associative/possessive.
skeku'a	Laboratory: ske=>saske=science + ku'a=>kumfa=room.
pinfu fi lo selri'u	Prisoner restrained in the laboratory.
pe lo skeku'a	
mutce	Much. x1 is much/extreme in property x2 (ka), towards x3 extreme/direction; x1 is, in x2, very x3.
terpa	Fear. x1 fears x2; x1 is afraid/scared/frightened by/fearful of x2 (event/tu'a object).
mutce terpa	Terror.
lo se viska	Something seen.
sy	"sy" points to a previous word starting by "s"; i.e. smani.
carmi	Intense. x1 is intense/bright/saturated/brilliant in property (ka) x2 as received/measured by observer x3.
lo se cinri	Something interested.
funca	Luck. x1 (event/property) is determined by the luck/fortune of x2.
se zanfu'a	lucky. se + zan=>zabna=favorable + fu'a=>funca = luck.

ba	After.
zi	Short time.
ba zi	Shortly after: ba=after + zi =shortly
lo nu	The event.
zifre barkla	Escape: zifre = free + barkla =exit (bar=>bartu=out + kla=>klama=go/come).
lo sy selri'u	"sy" points to a previous word starting by "s"; i.e. smani.
lo se tcita	Something with a tag.
noi	Non-veridical restrictive clause used to form complicated le-like descriptions using "ke'a". Lojban distinguishes between the two kinds of relative clause by the word that introduces them: non-restrictive relative clauses start with noi.
noi se tcita	Which is named/tagged.
li	The number.
xruti	Return. x1 (agent) returns x2 to origin/earlier state x3 from x4; x1 moves/gives x2 back to x3 from x4.
xrani	Injure. x1 injures x2 in property x3 resulting in injury x4.
lo se xrani	Something injured.
jamfu	Foot. x1 is a/the foot [body-part] of x2; [metaphor: lowest portion] (adjective:) x1 is pedal.
(se xrani ...) fo lo	Injured lightly.
cmalu	
po'o	Uniquely.
jinvi	Opine. x1 thinks/opines x2 [opinion] (du'u) is true about subject/issue x3 on grounds x4.
du'u	Abstractor: predication/bridi abstractor; x1 is predication [bridi] expressed in sentence x2.
su'a	I generalize.
prali	Profit. x1 is a profit/gain/benefit/advantage to x2 accruing/resulting from activity/process x3.
lo se lifri	Something experienced. lifri = x1 [person/passive/state] undergoes/experiences x2 (event/experience); x2 happens to x1.
ba'o	Perfective. Interval event contour: in the aftermath of ...; since ...
ca	During/while. Time tense relation/direction: is [selbri]; during/simultaneous with [sumti]; present tense.
lo te cmene	A user of a name. cmene = x1 (quoted word(s)) is a/the name/title/tag of x2 to/used-by namer/name-user x3 (person).
vo'a	It, himself. repeats 1st place of main bridi of this sentence.
te cmene vo'a	He named himself.
zo	Quote next word only; quotes a single Lojban word (not a cmavo compound or tanru).
prije	Wise. x1 is wise/sage about matter x2 (abstraction) to observer x3.
co'a	Initiative. Interval event contour: at the starting point of ...
jai	Modal conversion. Convert tense/modal (tagged) place to 1st place; 1st place moves to extra FA place (fai).
fanza	Annoy. x1 (event) annoys/irritates/bothers/distracts x2.
drata	Other. x1 isn't the-same-thing-as/is different-from/other-than x2 by standard x3; x1 is something else.
fai	Extra sumti place. Sumti place tag: tag a sumti moved out of numbered place structure; used in modal conversions.
jai ... fai	Modal conversion. jai and fai are used to assign a numbered place of a bridi to a modal place. For example, in <i>mi cusku bau la lojban</i> . the place x1 is mi and the place of <i>bau</i> is la lojban. With a modal conversion, it would be: la lojban. jai bau cusku fai mi . The modal place "la lojban." has become the x1 place of the new selbri "jai bau cusku". What has happened to the old x1 place? There is no numbered place for it to move to, so it moves to a special "unnumbered place" marked by the tag "fai"
retsku	To question: ret=> preti = question + sku=> cusku = express.
lu ... li'u	"..."

ki'u	Because of reason.
ma	Sumti ?
na	Not. bridi contradictory negator; scope is an entire bridi; logically negates in some cmavo compounds.
favysra	In favor of progress: fav=>farvi=develop + sra=>sarji=support.
slabu	Familiar. x1 is old/familiar/well-known to observer x2 in feature x3 (ka) by standard x4.
smuni	Meaning. x1 is a meaning/interpretation of x2 recognized/seen/accepted by x3.
be	Of. Sumti link to attach sumti (default x2) to a selbri; used in descriptions.
renro	Throw. x1 throws/launches/casts/hurls x2 to/at/in direction x3 (propulsion derives internally to x1).
branarge	Coconut: bra=>barda=big + narge= nut.
mamymamta	Grandmother: mam=>mamta=mother.
cusku	Say. x1 (agent) expresses/says x2 (sedu'u/text/lu'e concept) for audience x3 via expressive medium x4.
ge... gi...	Neither... nor...
lo se cinri	Something interested.
dandu	Hang. x1 hangs/dangles/is suspended from x2 by/at/with joint x3.
klama	Go. x1 comes/goes to destination x2 from origin x3 via route x4 using means/vehicle x5.
tricu	Tree. x1 is a tree of species/cultivar x2.
moi	Ordinal marker. Convert number to ordinal selbri; x1 is (n)th member of set x2 ordered by rule x3.
lo ci moi	The third.
krixa	Cry out. x1 cries out/yells/howls sound x2; x1 is a crier
co'u	Cessative. Interval event contour: at the ending point of ... even if not done. There are two points of time that can be usefully associated with an event: the beginning, marked by "co'a", and the end, marked by "co'u". "co'u" marks the boundary between the "ca'o" (during) and "ba'o" (in the aftermath of): mi pu co'u citka le mi sanmi I [past] [cessitive] eat my meal. I ceased eating my meal.
co'e	Unspecified bridi. elliptical/unspecified bridi relationship. co'e is the zo'e (for unspecified sumti) equivalent for selbri. co'e can appear where any selbri can appear, but it leaves the relationship between its sumti unspecified. So mi co'e le barja means something like "I thingummy the bar": the bar and I are in some relationship, but I'm not bothering to say what it is.
mabla	Damn it! x1 is a derogative connotation/sense of x2 used by x3; x3 derogates/'curses at' x2 in form x1.
farvi	Develop. x1 develops/evolves towards/into x2 from x3 through stages x4.
ralju	Principal. x1 is principal/chief/leader/main/[staple], most significant among x2 (set) in property x3 (ka).
tolci'o	Old: to'e=>(opposite) + citno= young.
stonei	Conservative: sto=>stodi=constant + nei=>nelci=fond.
zanru	Approve. x1 approves of/gives favor to plan/action x2 (object/event).
xadni	Body. x1 is a/the body/corpus/corpse of x2; (adjective:) x1 is corporal/corporeal.
tsali	Strong. x1 is strong/powerful/[tough] in property/quality x2 (ka) by standard x3.
e'u / .e'u	Suggestion.
xagze'a	To improve: xag=>xamgu (beneficial) + ze'a=>zenba=increase.
tarti	Behave. x1 behaves/conducts oneself as/in-manner x2 (event/property) under conditions x3.
jajgau	To gather: jaj=>jmaji=collect + gau=>gasnu=do.
so'o	Several.
citmau	Younger: cit=>citno=young + mau=>zmadu=more.
sepli	Apart. x1 is apart/separate from x2, separated by partition/wall/gap/interval/separating medium x3.
diklo	Local. x1 is local to x2; x1 is confined to locus x2 within range x3.
sepli diklo	Alone.
jundi	Attentive. x1 is attentive towards/attends/tends/pays attention to object/affair x2.

zmadu	More. x1 exceeds/is more than x2 in property/quantity x3 (ka/ni) by amount/excess x4.
tirna	Hear. x1 hears x2 against background/noise x3; x2 is audible; (adjective:) x1 is aural.
lo se tirna	Something heard.
sa'u	Simply speaking. Discursive: simply - elaborating.
galtu	High. x1 is high/up/upward in frame of reference x2 as compared with baseline/standard height x3.
jimca	Branch. x1 is a branch/bough/limb of x2; x2 forks into branches x1; [preferred over metaphorical birka].
rebla	Tail. x1 is a/the tail/appendix [body-part] of x2; [metaphor: trailing, following portion/appendage].
tedyske	Geology: ted=>terdi=earth + ske=>saske=science.
vreji	Record. x1 is a record of x2 (data/facts/du'u) about x3 (object/event) preserved in medium x4.
mulno	Complete. x1 (event) is complete/done/finished; x1 (object) has become whole in property x2 by standard x3.
ja'e	Therefore result. jalge modal, 1st place resultingly.
bo	Short scope joiner; joins various constructs with shortest scope and right grouping.
cumki	Possible. x1 (event/state/property) is possible under conditions x2; x1 may/might occur; x1 is a maybe.
kanji	Calculate. x1 calculates/reckons/computes x2 [value (ni)/state] from data x3 by process x4.
temci	Time. x1 is the time-duration/interval/period/[elapsed time] from time/event x2 to time/event x3.
mo'u	Completive. Interval event contour: at the natural ending point of ...
be'o	End linked sumti in specified description.
nitcu	Need. x1 needs/requires/is dependent on/[wants] necessity x2 for purpose/action/stage of process x3.
ma'a	We with you. me/we the speaker(s)/author(s) & you the listener(s) & others unspecified.
lidne	Precede. x1 precedes/leads x2 in sequence x3; x1 is former/preceding/previous; x2 is latter/following.
poi	Which/such that. Restrictive relative clause; attaches subordinate bridi with identifying information to a sumti.
pe'i	I opine.
va'o	Under conditions.
vlipa	Powerful. x1 has the power to bring about x2 under conditions x3; x1 is powerful in aspect x2 under x3.
pilno	User. x1 uses/employs x2 [tool, apparatus, machine, agent, acting entity, material] for purpose x3.
ciste	System. x1 (mass) system interrelated by structure x2 among components x3 (set) displaying x4 (ka).
finti	Invent. x1 invents/creates/composes/authors x2 for function/purpose x3 from existing elements/ideas x4.
spaji	Surprise. x1 (event/action abstract) surprises/startles/is unexpected [and generally sudden] to x2.
da	Someone. Logically quantified existential pro-sumti: there exists something 1 (usually restricted)
ro da	Everybody.
xaksu	Use up. x1 (event) uses up/depletes/consumes/[wastes] x2 [resource].
ctona'a	Century: cto=>xecto=hundred + na'a=>nanca=year.
so'i	Many.
ta'i	By method. tadji modal, 1st place (in manner 3) methodically.
lijda	Religion. x1 is a religion of believers including x2 sharing common beliefs/practices/tenets including x3.
jo'u	In common with. non-logical connective: along with (unmixed).
pemci	Poem. x1 is a poem/verse about plot/theme/subject/pattern x2 by author x3 for intended audience x4.
nalsa'u	Useless. nal=>na'e= non + sa'u=>sarcu= necessary.
drani	Correct. x1 is correct/proper/right/perfect in property/aspect x2 (ka) in situation x3 by standard x4.
zunkte	Act. x1 is a volitional entity employing means/taking action x2 for purpose/goal x3/to end x3.
saske	Science. x1 (mass of facts) is science of/about subject matter x2 based on methodology x3.

pu zi	Recently. pu = before; zi = time tense distance: instantaneous-to-short distance in time.
sai	Strong emotion.
fatne	Reverse. x1 [sequence] is in reverse order from x2 [sequence]; x1 (object) is inverted from x2 (object).
litru	Travel. x1 travels/journeys/goes/moves via route x2 using means/vehicle x3; x1 is a traveller.
io	Respect (Attitudinal).
censa	Holy. x1 is holy/sacred to person/people/culture/religion /cult/group x2.
ki'a	Textual confusion. Attitudinal question: confusion about something said.
preti	Question. x1 (quoted text) is a question/query about subject x2 by questioner x3 to audience x4.
tcila	Detail. x1 is a detail/feature/particular of x2.
ciksi	Explain. x1 (person) explains x2 (event/state/property) to x3 with explanation x4 (du'u).
viska	See. x1 sees/views/perceives visually x2 under conditions x3.
je	tanru "and". Logical connective: tanru-internal afterthought and.
manci	Wonder. x1 feels wonder/awe/marvels about x2.
roi	Quantified. Converts number to an objectively quantified tense interval modifier; defaults to time tense.
tai	In form. tamsmi modal, 1st place (like)/(in manner 2) resembling ...; sharing ideal form ... (x1 resembles x2 sharing ideal form/shape x3 in property x4).
kusru	Cruel. x1 (person) is cruel/mean/unkind to victim x2.
cirko	Lose. x1 loses person/thing x2 at/near x3; x1 loses property/feature x2 in conditions/situation x3.
kerlo	Ear. x1 is a/the ear [body-part] of x2; [metaphor: sensory apparatus, information gathering].
damba	Fight. x1 fights/combats/struggles with x2 over issue x3 (abstract); x1 is a fighter/combatant.
famti	Uncle/Aunt. x1 is an aunt/uncle of x2 by bond/tie x3; x1 is an associated member of x2's parent's generation.
sanji	Conscious. x1 is conscious/aware of x2 (object/abstract); x1 discerns/recognizes x2 (object/abstract).
sei	Discursive bridi. Start discursive (metalinguistic) bridi.
facki	Discover. x1 discovers/finds out x2 (du'u) about subject/object x3; x1 finds (fi) x3 (object).
marji	Material. x1 is material/stuff/matter of type/composition including x2 in shape/form x3.
lo te marji	A shape of matter.
kau	Indirect question. Discursive: marks word serving as focus of indirect question: "I know WHO went to the store"
ma kau	Indirect question with known answer. kau says that the value of the word it attaches to is known— whatever that word might be.
ja'o	I conclude (evidential).
crakla	Advance: cra=>crane= front + kla=>klama = go/come.
ctuca	Teach. x1 teaches audience x2 ideas/methods/lore x3 (du'u) about subject(s) x4 by method x5 (event).
lo se ctuca	An audience of teaching.
ue / .ue	Surprise (attitudinal).
ckeji	Ashamed. x1 feels ashamed/mortified/humiliated under conditions x2 before community/audience x3.
do'a	Generously. Discursive: generously - parsimoniously
nai	Negate last word. Attached to cmavo to negate them; various negation-related meanings.
gubni	Public. x1 is public/un-hidden/open/jointly available to/owned by all among community x2 (mass).
pei	Emotion ? Attitudinal: attitudinal question; how do you feel about it? with what intensity?
zerzu'e	Criminal act. zer=>zekri=crime + zu'e=>zukte=act.
darlu	Argue. x1 argues for stand x2 against stand x3; [an opponent is not necessary].
nelci	Fond. x1 is fond of/likes/has a taste for x2 (object/state).
senpi	Doubt. x1 doubts/is dubious/doubtful/skeptical/questions that x2 (du'u) is true.

zasti	Exist. x1 exists/is real/actual/reality for x2 under metaphysics x3.
vrude	Virtuous. x1 is virtuous/saintly/[fine/moral/nice/holy/morally good] by standard x2.
palci	Evil. x1 is evil/depraved/wicked [morally bad] by standard x2.
zekri	Crime. x1 (event/state) is a punishable crime/[taboo/sin] to people/culture/judges/jury x2.
spuda	Reply. x1 answers/replies to/responds to person/object/event /situation/stimulus x2 with response x3.
ji'a	In addition. discursive: additionally.
ru'a	I postulate.
cecmu	Community. x1 is a community/colony of organisms x2.
remna	Human. x1 is a human/human being/man (non-specific gender-free sense); (adjective:) x1 is human.
mapti	Fit. x1 fits/matches/suits/is compatible/appropriate /corresponds to/with x2 in property/aspect x3
mintu	Same. x1 is the same/identical thing as x2 by standard x3; (x1 and x2 interchangeable).
klesi	Class. x1 (mass/si'o) is a class/category/subgroup/subset within x2 with defining property x3 (ka).
simlu	Seem. x1 seems/appears to have property(ies) x2 to observer x3 under conditions x4.
ka	~ness. abstractor: property/quality abstractor; x1 is quality/property exhibited by [bridi].
mai	Sentence ordinal. Utterance ordinal suffix; converts a number to an ordinal, such as an item or paragraph number.
xusra	Assert. x1 (agent) asserts/claims/declares x2 (du'u) is true [can be used for epistemology of authority].
cortu	Pain. x1 hurts/feels pain/hurt at locus x2
zmidai	Automata. zmi=>zmiku=automatic + dai=>dacti = object.
bo	Short scope joiner; joins various constructs with shortest scope and right grouping.
prane	Perfect. x1 is perfect/ideal/archetypical/faultless/flawless/un-improvable in property/aspect x2 (ka).
zifre	Free. x1 is free/at liberty to do/be x2 (event/state) under conditions x3.
iseki'ubo	So. For that reason.
la'e	The referent of (indirect pointer); uses the referent of a sumti as the desired sumti.
di'u	The last utterance (pro-sumti).
la'edi'u	Last utterance it. pro-sumti: the referent of the last utterance; the state.
cizra	Strange. x1 is strange/weird/deviant/bizarre/odd to x2 in property x3 (ka).
du'ospo	Self-destructive: du'o=>du=same identity as + spo=>daspo=destroy.
ga nai / ganai	Fore only if. Logical connective: forethought all but tanru-internal conditional/only if (with gi).
gi	Connective medial. Logical connective: all but tanru-internal forethought connective medial marker.
no	Zero. None.
no da / noda	Nothing at all.
su'o	At least. digit/number: some; no less than.
to... toi	Parenthesis. (...).
io / .io	Respect. Attitudinal: respect - disrespect.
ja'a	Bridi affirmer. Bridi logical affirmer; scope is an entire bridi.
ie / .ie	Agreement. Attitudinal: agreement - disagreement.
je'u	Truth. Discursive: truth - falsity.
masti	Month. x1 is x2 months in duration (default is 1 month) by month standard x3.
karni	Journal. x1 is a journal/periodical/magazine/[newspaper] with content x2 published by x3 for audience x4.
va'u	Benefiting from. xamgu modal, 1st place beneficiary case tag complement benefiting from ...
se va'u/seva'u	With beneficiary.
mleca	x1 is less than x2 in property/quantity x3 (ka/ni) by amount x4.

sidju

Help. x1 helps/assists/aids object/person x2 do/achieve/maintain event/activity x3.

ti

This.

tertcidu

Document: ter=> third conversion (points to the x3 of tcidu) + tcidu = x1 [agent] reads x2 [text] from surface/document/reading material x3.

fi'e

Created by. finti modal, 1st place (creator) created by ...

de'i

Dated. detri modal, 1st place (for letters) dated ... ; attaches date stamp.

